ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

DACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
ANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
ANAGER: E. WOUTERS

DIARASON 24 DI NOVEMBER 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

HUEZ LO DUNA DECISION DIA 25 VENIDERO

ORANJESTAD - Ayera mainta e huicio sumarisimo cu srs. Henk Reeberg y Elio Pellegrim a manda aden contra e directiva di Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA), a cuminza dilanti huez mr. P.A. Brandenburg. Abogado di e dos senjornan menciona tabata mr. H.C. Willemsen, mientras cu e defensa di IOWUA tabata den man di srs. Frans Lodewijk Maduro como presidente di IOWUA y Pedro Kock, e tesorero di IOWUA.

CASO REEBERG PELLEGRIM - IOWUA

Ya ta hopi anja caba cu den luna di december Lago ta ofrece bebemento, comemento y recreacion formal na mas di seiscien empleado di e diferente departamentonan di gobierno, anteriormente den Golf Club pero e ultimo anjanan den Aruba Caribbean Hotel.

E anja aki sinembargo e cantidad di empleadonan cu lo worde invita pa e party, lo ta considerablemente menos compara cu e anjanan anterior. E cantidad di personanan cu lo worde invita pa e party di otro luna lo ta entre trescien y cincuenta pa cuatro cien. E cifra aki ta inclui mas o menos ochenta oficial di Lago y e resto lo ta hefenan di e departamentonan di gobierno y otro ambtenaarnan cu kende Lago a bini den contacto durante e anja. Nos ta hanja pues cu di cada departamento menos persona lo worde invita cu tabata e caso den anjanan anterior.

Tin varios motibo pa cual e cifra a worde baha. Na prome lugar t'asina cu e departamento di gobierno ta birando mas grandi y cu si sigi asina anto den e proximo anjanan e cantidad di personanan na e party lo bira muchu grandi. Tambe ta bin acerca un Aruba Caribbean Hotel ta completamente yen di turista durante luna di december y di tal manera no por brinda Lago tanto espacio y otro facilidadnan manera den anjanan anterior.

Un otro motibo pa cual menos empleado di gobierno lo worde invita ta, cu Lago no por conta mas riba e ayuda di hospital cu cada anja tabata presta hotel un cantidad grandi di tayo y otro articulonan cu ta worde usa durante e party. Hospital a deshaci di e articulonan aki y pues no por sigi yuda den esaki.

Tur e motibonan menciona aki riba tabata factornan cu a pone directiva di e refineria dicidi pa invita menos empleado di gobierno na e party di e anja aki. E directiva sinembargo ta convenci cu awor cu e cantidad di invitadonan ta menos e por duna un mehor trato na e invitadonan y cu lo tin mas oportunidad pa oficialnan di e compania y e ambtenaarnan di gobierno cambia alegremente di idea durante di e party. Mescos coe den anjanan anterior lo tin doorprizes y otro premionan y ta casi sigur cu lo bolbe tin actuacion dun o mas artista femenino, cu semper ta worde ricibi cu brazanan habri pa e invitadonan.

DIA DI ENSENJANZA DEN CENTRO CULTURAL

ORANJESTAD - Ayera mainta a cuminza den Centro Cultural na Oranjestad e reunion di e cuatro bondnan di ensenjanza na Aruba. E bondnan ta, A.O.B., P.C.O.V.A. y e N.O. Bond.

E organizacion di e dia di ensenjanza tabata den man di e directiva di A.O.B., sr. Frouws di P.C.O.V.A. y sr. Benda di St. Thomas y sr. Frank di e Nijverheidsbond.

LA HABANA -- UPI -- E ingenieur Enrique Cabre di e instituto nacional di Reforma Agraria (JRA), vice-ministro a cargo di e mecanizacion agricola, a muri ayera di un ataque na curazon.

Su restunan a ser derra awe mainta. E corant "La Tarde", a informa cu Cabre, ex-lanzador di un liga menor di beisbol, a sufri e ataque mientras e tabata bai INRA den su auto. El a ser hiba Hospital Nacional, na unda el a fallece poco minuut despues di su yegada.

MENOS EMPLEADO DI GOBIERNO NA LAGO-PARTY

SAN NICOLAS - E anja aki lo tin menos empleado di gobierno cu lo worde invita pa e tradicional "Christmas-party", cu Lago ta ofrece na e empleadonan di gobierno, segun nos a ser informa di fuentenan bon na haltura.

Manera por a ser spera, tabata existi pa e caso aki basta interes pa parti di miembronan di Union y lidernan sindical.

E peticion di srs. Pellegrim y Reeberg, pa medio di nan abogado, tabata na prome lugar pa huez declara nulo e decision cu e directiva di I.O.W.U.A. a tuma dia 27 di september ultimo pa schors e dos senjornan aki, cu anteriormente tabata forma parti di e directiva di IOWUA.

E dos senjornan a basa nan peticion riba - segun nan - e hecho cu e decision aki a ser tuma cu miembronan di directiva cu no a worde eligi legalmente. Nan a alega ademas cu dia 23 di september e decision pa schors nan dos a worde rechaza den un reunion di directiva y cu un decision no por doble worde tuma riba e mesun persona y mesun hechonan.

Tambe ta para den e peticion pa huez declara nulo e decision pa royeer e dos miembronan, a base di e hecho cu - segun e dos senjornan - e decision pa schorsing no tabata legal y pues e royement den e reunion general tampoco no por ta legal. Ademas e reglanan pa un tal royement no a ser tuma na consideracion, den e caso aki e aviso di e propuesta aki a ser ricibi te despues di diez dia pa srs. Reeberg y Pellegrim y no denter di shete dia manera e reglanan ta bisa.

Den nan peticion na huez srs. Reeber y Pellegrim a inclui tambe e postulacion di candidatonan pa e directiva nobo tambe cu mester worde eligi dia 26 di november venidero.

Nan a pidi huez pa declara e postulacion aki nulo. Nan a basa nan riba e hecho cu segun nan e postulacion di candidato a worde haci pa un comision di eleccion incompleto, lo cual ta en contra di e reglamentonan di IOWUA.

Ademas e dos senjornan a pidi pa huez ordena IOWUA pa pone su miembronan na haltura di e decision di huez y si esaki no sosode pa srs. Reeberg y Pellegrim lo haci esaki riba gastonan di IOWUA.

Srs. F.L. Maduro y Pedro Brook respectivamente presidente y tesorero di IOWUA, a tuma e defensa di IOWUA na nan encargo.

Nan a basa nan decision riba e hecho cu segun comprobacion di e directiva di IOWUA, srs. Pellegrim y Reeberg a malbersa placanan di e union y door di esey a kibra un di e reglanan di IOWUA y a base di cual nan por worde suspendi. Despues cu huez Brandeburg a tende e dos partidonan, el a declara cu dia 25 di november venidero, esta mayan, pa diezun'or y mei di mainta, e lo duna su decision den e caso aki. E eleccion di un directiva nobo pa IOWUA ta stipula pa diabierne awor dia 26 di november.

OPENBARE AANBESTEDING

De Administrateur van Financiën zal te zijnen kantore Pietermaai 4 - 4a te Willemstad op Curacao op woensdag 26 januari 1966 des morgens 11 uur in het openbaar aanbesteden:
BESTEK NO. 245 - DIENSTJAAR 1965
Het bouwen van een politiewoning op een terrein gelegen in the Bottom op het eiland Saba.
BESTEK NO. 246 - DIENSTJAAR 1965
Het bouwen van een politiewacht met bijkomende werken op een terrein gelegen in the Bottom op het eiland Saba.

Bestek en tekeningen zijn vanaf 30 november 1965 verkrijgbaar ten kantore van de Gezaghebber van het eilandgebied de Bovenwindse Eilanden te Philipsburg St. Maarten alsmede ter Administratie van Financiën Pietermaai 4 - 4a, ad f. 15,- per stel. Restitutie bij inlevering in ongeschonden staat op de dag van aanbesteding f. 10,--.
De inschrijvingen (in de Nederlandse taal) dienen per aangetekende brief bij de Administrateur van Fanciën, Pietermaai 4 - 4a Willemstad, Curacao te zijn binnengekomen vóór de opening der inschrijvingsbiljetten. De inschrijvingen kunnen ook in een gesloten enveloppe vóór de opening der inschrijvingen in een daarvoor bestemde en gesloten bus ten kantore van de Administrateur van Financiën worden gedeponeerd.

De Administrateur van Financiën,
Drs. B.M. Leito.



Milton H. Henriquez
and
Miriam Bruin

Take pleasure in announcing their forthcoming wedding which will take place on December 5 th. 1965, at 8:00 p.m. at the St. Franciscus Church in Oranjestad.

Reception: 9.00 p.m. - 11.00 p.m.
Aruba Tivoli Club
Oranjestad.

Address: Ponton 49
Future address: Venezuelastraat No. 14 Oranjestad.

PLEASE CONSIDER THIS AS A PERSONAL INVITATION.

MERECIDO TRIUNFO DI LOS VETS ARIBA ZENITH

(Di nos redactor deportivo)

E novena femenino di softball Los Vets a mantene su invicto den e actual campeonato derrotando Zenith dialuna anochi cu anotacion di 5-2. Tabata un interesantisimo partido cu a emociona e numeroso publico te na e ultimo out di e wega.

E equiponan logicamente a linea nan mihor lansadornan pa e importante encuentro. Los Vets a manda Wina Francisca den box y Zenith a haci uso di Teresa Martinus.

Den e promer mitad di e segundo inning Los Vets a bai adilanti cu un carrera. Cerrando e tercer Zenith a empata e wega na un carrera pa banda. Cu dos carrera den inning number cuater Los Vets ta bolbe bai adilanti. Ultimo carrera di Zenith ta worde anota den inning number seis.

Pa sigura nan triunfo Los Vets ta score dos biaha den su ultimo oportunidad na bate, mientras cu Zenith a bai den blanco terminando e partido cu score di 5 carrera pa 2.

Los Vets a conecta 6 hit y a comete 1 error, Zenith tabata tin 6 hit y a comete 4 error.

Pitcher ganador tabata Wina Franisca, perdedor Teresa Martinus. Esaki ta e promer wega cu Zenith ta perde den e actual campeonato femenino.

E segundo encuentro di e anochi tambe tabata interesante. A enfrenta otro e lidernan di Liga Kibrahachi UPA y Paxton.

Despues cu UPA a tuma ventaha den segundo mitad di e promer inning cu tres carrera, Paxton a anota dos habriendo e segundo episodio. Den e tercer UPA ta cruza home tres biaha pa bai adilanti 5-2, pero Paxton ta responde cu tres den inning number cuater.

Den e mes inning UPA ta bolbe aumenta su ventaha anotando dos carrera pa score di 8-5.

Cu tres carrera den inning number seis Paxton ta bolbe trece emocion den e wega empatando e score.

E novena di UPA a haci bon uso di nan ultimo chens na bate cerrando e septimo pa anota un carrera y laga e cigarilleronan di Paxton den tereno. E score final di e wega a bira 9-8 den favor di UPA, cu a conecta 12 hit y a comete 3 error.

Paxton tabata tin 8 hit y a comete 2 error.

Pitcher ganador tabata Sluggo Bryson, perdedor Jose Boye.

Posicion di e equiponan den e dos liganan masculino ta awor lo siguiente:

Liga Kibrahacha

Club	WG	WP	WA
UPA	8	1	--
Rainbo Ba.	7	2	1
Aruba Jrs.	6	2	1 1/2
Paxton	3	5	4 1/2
Dakota	3	5	4 1/2
Caribe	2	7	6
Real	0	7	6 1/2

Liga Watapana

Casa Haime	6	1	--
Oasis	4	4	2 1/2
Karina	4	4	2 1/2
Dakota Teeners	4	5	3
Pieterschoen	3	5	3 1/2
Elmar	1	6	5

Pa awe nochi tin ariba e programa na prome lugar e encuentro femenino entre Orquidea Stars y Dano Milk, y na di dos lugar e interesante encuentro masculino entre UPA y Aruba Jrs.

WILSON LO BISA PARLAMENTO BRITANICO INTENCIONNAN DI SU GOBIERNO

LONDRES--UPI--Nan ta spera cu e promer ministro, Harold Wilson, lo bisa Parlamento Britanico e intencionnan di su gobierno tocante embargo di petroleo pa Rhodesia, pidí pa Nacionnan Uni.

E declaracion lo ser hasi probablemente maso menos 1430 GMT. E conservadornan di e oposicion ta dividi den e cuestion di e sancionnan contra e gobierno blanco di e ex colonia britanico na Africa, cu a declara su independencia unilateralmente.

Den un reunion cu a ser realiza ayera nochi pa miembronan di derechistanan di Partido conservador, nan lo sigui e "promer ministro rebelde" Ian Smith, di Rhodesia.

E reunion, na cual a asisti diezdos miembro di Partido Conservador den e Parlamento a manda un texto ti un resolucion pa Wilson, den cual nan ta protesta pa e sancionnan imponé riba Rhodesia.

Pa su parti e lidernan conservador, preocupá pa e amenaza na su unidad, a exhorta Wilson ayera tambe pa aclará e posicion di su gobierno tocante embargo di petroleo pa e colonia antiguo.

G.B. LO YUDA CHILE PAGA SU DEUDANAN EXTERIOR

LONDRES--UPI--Awe Gran Bretaña a suscribi un convenio cu Chile mediante e cual nan a compromete na yuda e pais ei na refinancia su deuda exterior.

E ministerio di relacionnan exterior a bisa cu e tratado ta consisti di un prestamo "cu lo no ta di mas di tres millon di libra esterlina " (8.4 millon di dollar).

E flamento ta parti di un acuerdo cu a ser tumá na cuminsamento di anja pa Gran Bretaña, Merca, Canada, Japon y varios paisnan occidental, pa asisti Chile ne disminucion di e carga cu ta representa nan deudanan exterior a plazo medio.

E ministerio di RR.EE a bisa cu en vista di e serie di terremotonan cu recientemente a afecta Chile, a acepta na yuda gobierno chileno brindando e suma total di divisanan necesario pa satisface e obligacionnan cu ta vence na 1965-66".

E anuncio di e ministerio di RR.EE ta elogia e gestionnan di gobierno di e presidente chileno Eduardo Frei pa adelantá reformanan economico. E anuncia aki ta bisa:

"Nos tin confianza den gobierno di presidente Frei y den e medidanan urgente cu e ta tumando pa mehora e nivel di bida, y nos ta kere cu economia chileno mester amplia rapidamente den futuro, pero e principal obstaculonan pa e expansion aki ta e pagonan fuerte cu mester ta satisfecho den e proximo poco anjanan".

E acuerdo a ser firmá den e ministerio di RR.EE. pa e embahador di Chile, Victor Santa Cruz y e ministro di estado den cancilleria, Walter Padley.

Cu gran alegria nos ta participa nacemento di nos jioe y ruman muher

ILSE LISETTE

Hubert Dennert
Nora Dennert-Bosselaar
Saskia
Ricky
19 November 1965
Savaneta 319

26 ANJA PASA TAMBE TABATIN UN DESGRACIA CU CINCU MORTO



• E numbernan tabata mescos:
• Un di e chauffeurnan tabata bao di influencia di bibida:
• Tabatin seis morto den dos dia tambe bintiseis anja pasa

WILLEMSTAD--Un desgracia mas o menos similar na esun qu a sosode diasabra pasá riba e caminda di Nieuwe Haven durante cual cincu persona a perde nan bida, a yega di pasa 26 aña pasá riba e caminda pa Julianadorp, na e lugar yamá, Yotin Cortá.

E desgracia aki tambe a costa bida di cincu persona y e similaridad qu e desgracia qu a sosode diasabra pasá ta asina fuerte qu hasta e number di autonan ta casi mescos: e Opel di diasabra su number tabata 1103 y e truck qu tabata envolví den e accidente 26 aña pasá tambe ta mescos 1103.

Un otro punto di similaridad ta e hecho qu na tur seis persona a perde nan bida den accidentenan di trafico den dos dia y esaki tabata exactamente e caso 26 aña pasá, solamente tin e diferencia qu ta un dia anterior un persona a perde su bida den un accidente di trafico na Saliña 26 aña pasá.

Den e tragedia di siman pasa tabata un turista ingles qu a muri un dia despues di e desgracia tragico na Nieuwe Haven.

Un relato di e desgracia qu a tuma lugar dia 11 di Mei di 1939 ta conta nos qu cincu homber hoben, quendenan a caba di celebra "Ocho Dia" tabata regresando cas.

Aparentemente chauffeur di ambos vehiculo tabata bao di influencia di bebida, comoquiera qu celebracion di Ocho Dia no sa tuma lugar sin qu e presentenan ta laga di dal nan trago.

Mescos qu e desgracia di diasabra, esun di 26 aña pasá a pone qu e cantidad di mortonan den accidente a aumenta di repente y a causa gran consternacion den ciudad, caminda tur hende a realisá e peliger di trafico".

E lugar caminda e desgracia a sosode 26 aña pasá tabata Yotin Cortá y tabata entre un bus Ford di palu yená cu pasahero y un truck di santu.

E truck di santu a boltu por completo, hasiendo un salto mortale y a bai resulta contra un pida haltu di caminda.

Chauffeur di e truck segun relato di e tempu ei, a keda na bida despues di e accidente pero e bus di palu a ser cortá como si fuera na dos, mescos qu a soso de cu e Opel diasabra pasá.

E destruccion tabata completo.

E desgracia mester a sosode mas o menos mitar di unu di marduga. E bus Ford di palu tabata biniendo for di Banda Abao mientras qu e truck di santu tabata baiendo Banda Abao. Posiblemente e truck kier a bira den direccion di Bullenbaai, pero esaki no ta sigur.



Despues di e desgracia, e caminda a keda plamá cu pidanan di palu di e bus. Sanger tabata plamá tur caminda tambe.

Considerando e destruccion qu tabata resultado di e dalmentu, e sospecho a surgi qu e vehiculonan tabata corriendo masha duru.

Hallasgo horrible.

E hendenan qu tabata biba den e cas banda di caminda e desgracia a sosode sea no tabata na cas of no a tende nada, di manera qu ta un persona qu pa casualidad a pasa, a mira kiko a sosode promer. Spantá pa e horrible hallasgo, el a cuminsa corre te ora el a haña un patrulla policial.

Inmediatamente tur autoridad a ser avisá.

E tempu ei no tabatin departamento di trafico y ta recherche a realisa e investigacion di e desgracia aki.



E investigacion policial tabata ser encabesá pa Kapitein van Erp y Inspecteur van de Kroef. Poco despues cu e desgracia a caba di sosode, districtsmeester señor Hessling, a yega sigui despues di un ratu pa dokter Feher, quende a constata morto di e cincu personanan.

Tambe a basi acto di presencia e rechtercommissaris di e tempu ei, Mr. P.J. van de Biezen, e Ambtenaar di Ministerio Publico, señor W. Lampe, (quende awor aki ta Ministro Plenipotenciario di Antillas na Hulanda)

Segun declaracion di un persona qu a mira e escena despues di e desgracia, tabata un cos indescriptible. Cincu persona morto tabata cologá of bentá den e bus Ford di palu.

E silencio nocturno tabata cologá manera un manta riba e escenario.



Solamente na dos di e victimanan tabatin algun señal di bida. Esakinan tabata chauffeur di e truck di santu y e otro tabata un pasahero di e bus.

Mas rapido posibel nan a ser transporta pa hospital den ambulance.

E cincu cadavernan a ser hincá despues den caha pa transporta nan tambe pa hospital, aunque na principio tabatin dificultad pa identifica nan. Ta famianan di e victimanan por a logra identifica e victimanan.

Continuacion riba pag. 4

MERCA A PROMETE AMERICA LATINA SU AYUDO ECONOMICO

Pa; Jack Brannan.

RIO DE JANEIRO -- UPI --Ta parse cu Merca ta promete ayudo economico na su bisinjanan latinoamericano cu e speranza di hanja su apoyo unanime pa e idea di un forsa permanente di paz interamericano.

E secretario di estado, Dean Rusk, a promete den un discurso ayera, pronuncia den e conferencia di ministronan di relacionnan exterior di e Organizacion di Estadonan Americano - (OEA), pa amplia e compromisonan norteamericano den e Alianza pa Progreso y hasi concesionnan economico nobo ne paisnan di America Latina.

Aunque su discurso ante OEA tabata un di e mas firmenan riba e politica di Merca, na America Latina e funcionarionan estadounidense ta señala cu no tin cambionan mayor riba e politica proclama na 1961 pa e difuntu presidente John F. Kennedy.

Rusk a promete su coleganan di America Latina e cooperacion di Merca completo den nan programanan di economia y desarollo, y a exhorta na mes momento e gobiernonan pa realisa mayor esfuerzonan pa logro di e mesun obhetivo; ambos basico concepto di e carta di Alianza, firma na Punta del Este (Uruguay), na augustus 1961.

E secretario di estado a bisa tambe cu e nacionnan latinoamericano por enfrenta e perspectiva di un intervencion unilateral pa parti di Merca, a menos cu nan actua colectivamente pa stop e tentativa di un intervencion unilateral, pa parti di Merca, a menos cu nan actua colectivamente pa stop e tentativa continuo di comunismo internacional pa infiltra e hemisferio, advertencia cu a ser hasi pa Kennedy den un declaracion oficial di politica na april 1961.

Rusk a nombra como ehempel di e contesta ne amenazanan comunista pa parti di e continente, e crisis di e proyectilnan cubano na 1962 y Forsa di Paz di OEA, organizá na cuminsamento di e anja aki na Republica Dominicana.

Sin embargo Rusk a laga nota cu no ta existi un mandato pa e accion hemisferio den defensa di subversion comunista.

"Ningun di nos gobiernonan ta prepara pa laga su forsanan militar drenta den accion -- e secretario di estado norteamericano a bisa -- nos mester prepara nos pa drenta den accion mes ora y si ta posibel, huntu ora tin un situacion peligroso den hemisferio".

Diplomaticonan latinoamericano, varios di cual a califica, e discurso di Rusk "agresivo", a bisa cu e declaracion ei tabata un advertencia util di cu Merca lo interveni unilateralmente den cualque pais di continente caminda surgi amenaza comunista cu lo ta suficientemente peligroso y si no tin forsa hemisferio ainda pa detene. E funcionarionan norteamericano a confirma e interpretacion di e diplomaticonan.

No obstante e norteamericanonan a bisa cu Merca ta desea un compromiso total di e nacionnan latinoamericano den creacion di Forsa Hemisferio, y a expresa e opinion di cu e forsa menciona mester ser crea virtualmente.

E secretario di estado norteamericano a manifesta cu Merca lo no hasi un propuesta oficial pa creacion di e forsa ei den e conferencia aki, pero e funcionarionan norteamericano a bisa cu e posibilidad di pidi un estudio, di dje of pa presenta un proyecto di resolucion riba e tema aki lo ser considera bao di consideracion.

BINTISEIS AÑA PASA TAMBE TABATIN UN DESGRACIA CU CINCU MORTO.

Continuacion di pag. 3

Den e bus Ford nan a haña un botter di Bols, di manera qu e sospecho a ser confirma qu e hendenan tabata bao di influencia di bebida.

E siguiente dia tabatin un numero enorme di famia y conocirnan qu a bai hospital pa derra e mortonan y rond Corsow tabatin un ambiente deprimante.

Den dos dia trafico a exigi bida di seis persona 26 aña pasá ya qu un dia promer qu e desgracia na Yotin Corta, a muri un Hulandes di 46 aña di edadm tata di dos yiu quende a ser di dal na Saliña.

Corantnan a scirbi e tempu ei qu mester hasi algu pa baha e cantidad di desgracianan di trafico qu a bini ta tuma lugar.

Nan a lanza algun sugerencia pa reduci e cantidad di trafico door di reduci e cantidad di trucknan y auto na Corsow of cuminsa parti castigunan mas severo di manera qu e hendenan lo paga bon tinu promer qu nan bai correauto bao di influencia di bebida.

Un cos tur hende tabata di acuerdo cune: mester hasi algu pa baha e desgracianan di trafico di ultimo tempunan. Esaki tabata 26 aña pasá.

Aparentemente nada no a cambia pasobra ta ayera e mesun sclamor aki a ser lansá en contra di e accidentenan di trafico.

Francia a aplaza su lanzamiento di satelite te diarazon o diahuebs

PA George Sibera.

PARIS --UPI--Ayera Francia mester a aplaza lanzamiento di un satelite di 37 kilogram di peso, demorando ehecucion di nan proyecto pa te diarazon o diahuebs pa bira tercer potencia di espacio.

E periodistanan a ser excluí di e centro di coheteria di Hammaguir, den Sahara Argelino, na unda e satelite A-1 mester a ser dispara, pero den circulonan autorisá a ser revelá cu e tentativa lo ser realisá e siman aki, riba un di e dos dianan indicá.

Despues di a crea un gran espectativa den prome ora di ayera cu e promesa di un "importante anuncio" pa 11° or di mainta, oficina presidencial a mantene absoluto silencio.

E ministerio di defensa, responsable di e base di Hammaguir, tambe a ninga di duna informe.

Sin embargo, un fuente di palacio presidencial di Eliseo a bisa cu e lanzamiento di e cohete "Diamond" di tres etapa, impulsor di e satelite a ser aplazá.

El a agrega cu, aparentemente e decision al respecto a ser tumá den base di Hammaguir.

E funcionarionan a ninga di formula comentario.

Aparentemente e experimento a ser aplazá pa razonnan no-relacioná cu e condicionnan atmosferica ya cu a ser informá cu e estado di tempu tabata perfecto ayera den e region di Hammaguir.

E meteorologonan a adverti e directornan di lanzamiento cu tabata posibilidad di un tormenta di santu pa awe.

Cadena nacional di radio i television, controlá pa gobierno no a duna ningun noticia riba e lanzamiento proyectá.

E silencio a bira mas impresionante ainda en vista di e gran campaña di prensa di e ultimo simannan, respecto di e colocacion den orbita di e prome satelote frances.

Periodistanan di tur sector noticioso nacional cu a bishita e planta na unda e satelite a ser construí i e cohete impulsor, cerca di Burdeos, a ser informá pa e director nan di e proyecto cu e lanzamiento lo ser realisá cualkier momento, durante e ultimo siman di November.

Sin embargo a ser informá pa otro parti, cu algun cientifico tabata rabia cu e presion di gobierno pa e experimento ser realisá prome cu dia cincu di December, fecha di e eleccionnan presidencial den cual De Gaulle ta spera di ser reeligí.

Aunke e etapanan integrante di e cohete impulsor a ser disparé separadamente den ensayonan previo, e vehiculo completo di tres etapa no a ser purbá nunca.

A ser bisá tambe cu e cientificonan a queja di cu nan tin mester di mas tempu i mas prueba prome cu nan ta sigur di exito, pero nan opinion a ser descartá.

E conquista di espacio ta constitui un gran factor den vision di De Gaulle riba grandeza di Francia i tin identica importancia di punto di bista di su ambicionnan nuclear.



SALISBURY---Gobernador britanico Sir Humphrey Gibbs ta para dilanti cas di gobierno huntu cu su esposa. E gobernador a rehusa pa sali di e cas di gobierno. Ian Smith a manda un carta pa Gibbs den cual e ta pidie pa e renuncia di su cargo. Radiophoto UPI.

LADRONNAN A HORTA JOYANAN NA BALOR DI 700.000 DOLLAR

LONDRES -- UPI -- E ladronnan a logra di yega awe te na sala di tesoro di un di e principal joyerianan di Londres y a hui hibando joyanan pa un balor di 250.000 libra esterlina 700.000 dollar).

Scotland Yard a hanja shet" or di mainta un yamada telefonica di un persona cu no a ser duna na conoce y kende a informa cu den cercania di e joyeria tabatin algun persona cu actitud sospechoso.

Ora cu autoridadnan a yega, e local, nan a hanja porta di e tesoro corta mediante un brander di acetileen, cual tubonan di ocigeno a ser laga ne lugar.

SHASTRI LO ENTREVISTA CU PRESIDENTE PAKISTANO

NUEVA DELHI--UPI--E promer ministro indio, Lal Bahadur Shastri a informa awe na Camara di Parlamento cu el a acepta na entrevista cu presidente di Pakistan, Ayub Khan, na Tashkent na Rusia, pa trata e cuestion di Cachemira.

Rusia a propone cu e gobernantenan di India y Pakistan lo entrevista a raiz di e cesacion di fuego den e guerra riba Cachemira.

Shastri a manifesta cu a comunicá cu "hasi un par di dia" su aceptacion di e entrevista ne promer ministro sovietico, Alexei Kosygin.

E promer ministro indio a agrega cu el a hanja for di tres of cuater dia pasa un "mensahe" di Kosygin den cual esaki tabata retira su invitacion anterior pa e entrevista cu Ayub Na Tashkent.

Shastri a bisa cu el a comunicá Kosygin cu "semper lo ta preparé pa trata e relacionnan general entre India y Pakistan cu presidente Ayub Khan.

El a declara tambe cu el a informa Kosygin cu "den e mesun cam po amplio aki, si figura e problemanan di Cachemira, lo no tin obhecion".

POLIS A TIRA RIBA MANIFESTANTENAN AFRICANO

BULUWAYO--UPI--Polisnan a tira riba un grupo di manifestante africano cu tabata tira piedra riba un bus, matando un di nan.

Un anuncio oficial cu a ser hasi na Salisbury a bisa cu e africano a ser mata awe mainta na Cleary-drive, caya principal di Bulawayo den e barrio nativo di Popoma, ora cu e manifestantenan tabata tira un bus cu piedra y polisnan cu tabata escoltá e vehiculo a cuminsa tira.

Otro 54 africano a ser detené den un batalla cu a tuma lugar awe marduga pa resta eficacia ne welganan cu a ser declará pa e nacionalistanan africano como protesta contra e declaracion unilateral di e independencia pa e regimen blanco di e promer ministro Ian Smith.

E declaracion di gobierno no a identifica nomber di e africano cu a muri awe mainta.

Tocante e welganan e comunicado gubernamental ta bisa un cantidad menor cu lo normal a bai nan trabao. Pero otro calculonan ta señala cu posiblemente 50 por ciento di africano no a bai nan trabao respondiendo asina e exhortacion di e lidernan nacionalista africano cu kier demostra nan oposicion ne regimen di Smith.

Den e mesun circulonan nan a revela cu mas o menos 80 porciento di e trahadornan a bai trabao, pero varios fabrica ta serra ainda.

RECIFE, BRASIL -- UPI -- Polis a informa ayera nochi cu tres estudiante universitario a ser detene y cu un bishita cu mester a ser awe pa senador Robert F. Kennedy na un centro di baile folklorico a keda sin efecto.

Un comunicado policial ta señala cu e arrestonan a ser hasi despues cu un "plan contra di Kennedy" a ser descurbi pero nan no a revela e detallenan.

E tres estudiantenan a ser identifica como Enrique de Carvalho Matos, Jorge Enrique Valdivieso y Maria de Carmo Barbosa. E dos promenan ta estudiante di ingeniera na Universidad di Recife, y señorita Barbosa ta inscribi den facultad di medicina, Valdivieso a ser identifica como peruano.

Clay a retene titulo venciendo Patterson pa knockout tecnico

AS VEGAS, Nevada,--UPI--Cassius Clay cu a obene un facil victoria riba e excampeon mundial loyd Patterson, a menciona Ernie Terrell como probable candidato pa su proximo defensa pa titulo.

invicto Clay no a gana muchu estigio ayera nochi ora el a stiga su adversario cu jabnan left- cu righthook te ora cu el obtene un knockout tecnico den defensa di e titulo den Conntion Hall contra Floyd Patteron.

eferee Harry Krause a stop e elea den di diesdos round desues di un minuut y 18 seconde e pelea cu tabata señala pa 15 ra Patterson tambaleante, cu su owonan mescos cu di glas y eidentemente yen di dolor tabata ustra su derrota .

mayor parti di e dolor cu Pat erson tabata sufri a bini di un ramp muscular cu el a hanja en cuarto round--dos round prone cu e unico knock-down di e elea y di su mannan cu el a esiona na cuminsamento di e elea.

a berdad cu e hoben Clay di 3 anja a duna Patterson di 30 n fuerte sota--mescos cu el a riminti cu jabnan y lefthooknan u e tabata tira cu masha veocidad mescos cu di un amerallador y esakinan tabata kira e defensa di Patterson faeilmente.

Patterson tin prolemanan cu su omba ya pa varios anja y expertonan ta convenci cu esun di anochi tabata su ultimo pelea. Pero Floyd no ta dispuesto pa acepta esaki ainda.

" Mi kier pa un especialista examina mi ora mi yega New York-- l a declara--anto despues lo mi icidi encuanto abandonamento di ring".

Si esaki tabata Floyd su ultimo pelea, no tin duda cu tabata un par ti den triunfo ya cu e 7042 fanaticonan cu a yena Convention Hall a dunele hopi aplauso pa e valentia cu el a mustra contra e constante ataque di Clay.

Floyd a duna su simpatisadornan e unico oportunidad pa dunele apoyo y esaki a sosode den prome round. Clay no por a tira ni un solo moketa den e prome round mientras Patterson tabata ataca su contrincante cu tur dos man na cabes y curpa evitando na e mesun tempu e jabnan di Clay.

Pero Clay a tuma e iniciativa den segundo roundnan alcansando su rival cu 36 jab y ganchonan cu otro 34 golpi similar den e siguiente round. Esaki a prepara Patterson pa resto di e pelea y na e mesun tempu el a mustra evidente caminda e pelea lo a termina.

Den sexto round Patterson ta cai riba rudia ora el a worde alcansa pa un lefthook di Clay na su cabes. Referee a interumpi e conteo na cincu ora Clay a yega meimei di ring saliendo for di e skina neutral.

Krause a ordena Clay pa hala un banda y el a stop e conteo te ora cu e campeon a obedece.

Ora el a cuminsa contra atrobe ya cuater seconde a pasa.

Patterson a aprobecha di loke Clay a hasi y el a keda na suela te ricibi e conteo di nuebe.

For di e momento ei Clay tabatin hopi chens di knockout Patterson

Ta dificil pa determina si Clay kier a castiga Patterson na su antojo, o si en realidad e no por a ganele pa knockout pa falta di poderio den su golpinan.

Patterson a sigi bringa cu tur e recursonan di su experencia den ring pero yegando e nobeno round el a tira bista riba un amigo cu tabata mirele for di ringside y esaki a bisele den bos abao, "Ta duelmi".

Pero, aunke el a mira cu ya e tabata venci, e no tabata kier a bandona, ni siquiera ora referee a puntrele den di diesun round cu si e ta sinti bon, y e desafiante a contesta si.

Na cuminsamento di e diesdos round Floyd tabata un biaha mas den dificultad.

Krause a bolbe warda 30 seconde y despues el a señala cu e pelea a termina dunando e triunfo pa knockout tecnico na Cassius Clay.

Patterson no tabata por a kita e titulo for di Clay, pero el a logra e elogio di homber cu a derrotele.

Clay a bisa; Si no tabata pa mi velocidad lo mi a hanjami den hopi dificultad. E ta un berdadero homber.

E Floyd Bieu a duna un bon pelea...Un pelea berdadero.

Mayoria di e fanaticonan cu a laga un total di 300.111 dollar na entrada a bisa mescos cu Clay.

E promesa di Clay di bringa cu Terrell lo yuda pa aclara e confusion cu ta existi den e division di peso pesado.



Cassius Clay ta hisa tur su dos mannan riba su cabes y ta balia riba un pia ora cu Floyd Patterson ta lanta despues di a sufri un knockdown den sexto round di nan pelea. Clay a retene su titulo, venciendo pa knockout tecnico. Radiophoto UPI.



CASSIUS CLAY

Norvietnam no ta dispuesto pa tene conversacionnan di paz

Pa Patrick Harden.

LONDRES--UPI--E secretario di relacionnan exterior, Michael Stewart a declara awe cu Vietnam del Norte no ta dispuesto na drenta den conversacionnan di paz, a pesar di e distinto versionnan riba esfuerzonan tendiente pa logra tal discusionnan.

Na mes tempu Stewart a bisa Camara di comun cu e tabata al tanto, constantemente, di e esfuerzonan realisá pa distinto circulonan , pa emprende negociacionnan di paz.

Ora nan a interrogé si el a hanja e reunion di consejo di e organizacion di e tratado di Asia Sudoccidental (Otaso) un error ora el a asegura cu tantu Pekin como Hanoi a descarta tur idea di negociacion, Stewart a responde:

" Desafortunadamente, e postura di gobierno di Hanoi ta cu e no ta prepará pa drenta den discusion".

Despues el a agrega cu awor ta evidente cu Estados Unidos ta dispuesto na drenta den discusionnan incondicional riba e cuestion.

Previamente , ora nan a puntré riba cierto informacionnan acerca di iniciativanan di Rumania, e secretario di exterior a declara: "Cu respeto na Rumania, mi ta constantemente na espera di cualkier gestion, di cualkier origen, cu ta permiti nos inicia e negociacionnan".

El a agrega cu e ta den frecuente consultanan cu gobierno di EE.UU acerca di e perspectivanan di e negociacionnan cu Vietnam , pero cu a surgi obstaculonan di parti di gobierno norvietnames.

E diputado laborista William Warby cu a pidi Stewart pa confirma si gobierno di Hanoi a hasi varios oferta pa negocia paz durante aña pasa, el a sostene cu e aplicacion di Stewart no ta satisfactorio i cu lo e busca otro medionan di replantea e cuestion den Camara.

Stewart cu lo sali pa Moscu otro siman, pa conferencia cu e gobernantenan sovietico, a sen..

" Mi tabatin discusionnan detallá cu e minister di RR.EE. sovietico, Andrei A. Gromyko, riba un vasto campo di cuestionnan internacional i bilateral, den varios ocasion durante e aña aki. " Mi ta spera di continua nos discusionnan na Moscu otro siman. Mi ta confia tambe cu lo mi mira algun gobernante sovietico i despues , na mi regreso mi ta spera di duna Camara informenan riba mi conversacionnan".

Sin embargo, Stewart a ninga di revela concretamente e puntonan cu lo ser discutí i a bisa cu si e no tin duda cu e sovieticonan lo gusta discuti mayoria di e problemanan grandi internacional cu e britaniconan , no tin ningun temario formal pa esey.

RUSIA A LANZA COSMOS-96 DEN ESPACIO

MOSCU -- Rusia a anuncia lanzamiento di otro satelite no tripula di e serie Cosmos.

E agencia oficial di noticianan "Tass" a bisa cu Cosmos-96 a ser manda cu instrumentonan cientifico pa continua e exploracion di espacio.

Segun e agencio informativo tur e sistema cu e satelite tin a bordo "ta funciona normalmente".

Cosmos-96 a ser colocá den orbita cu un apogeo di 310 kilometer y un perigeo di 227, y cu un inclinicacion di 51 grado, 54 minuut, Tass a bisa.



DETROIT--Ex-gobernador di Puerto Rico Luis Muñoz (den center) ta ser saluda pa oficialnan di Economic Club di Detroit promer di e reunion cu el a tene den e Club aki. Na man robez nos por mira presidente di e Club L.S. Bork y na man drechi vice-presidente di e Club Lee Hills. Radiophoto UPI.

POLISNAN A APLASTA E MOVIMIENTO CU A SER DECLARA NA SANTIAGO

Pa Nat Gibson

SANTO DOMINGO--UPI--E presidente dominicano Hector Garcia-Godoy a afirma awe cu trupanan y polis dominicano a aplasta e movimiento insurgente cu a ser declara den e ciudad interior di Santiago.

Informenan anterior, procedente di e ciudad mencioná, capital provincial , situa 165 kilometer na norte di e capital aki, tabata duna cuenta di cu e trupanan di Forsa Interamericano di Paz no a participa den e operacion. Solamente 50 paracaidista norteamericano tabata ne aeropuerto di Santiago, cumpliendo un entrenamiento di practica.

Den fuentenan bon informá nan a bisa cu mas o menos 30 persona a ser detené, lo cual no a ser confirmá pa e presidencia di e nacion.

Den circulonan oficial nan a bisa cu e intento di derrocamiento di gobierno a ser lanza pa un grupo di extremista di derecha, cu a logra e control temporario di un emisora chikitu y a proclama Alcibiades Espinosa presidente y ministro di relacionnan exterior Jose Tabia Brea.

Espinosa dirigente di Union Civica Nacional tabata ministro di salubridad den tempunan di gobierno di e triunvirato cu Donald Reid tabata encabeza, y cu a ser derroca dia 24 di april di e anja aki.

Fuentenan gubernamental a informa cu e detencionnan a ser ordená cuat'or di mainta, ora cu nan a hanja sa cu esnan cu a planea e complot tabata reuni den un hotel di Santiago.

Posteriormente, den oranan di mainta di ayera presidente Garcia-Godoy a celebra un serie di reunionnan cu miembronan di su gabinete y den circulonan di cas di gobierno nan a bisa cu atardi nan lo publica un comunicado riba e complot.

For di mas o menos un siman pasa tabata circula rumornan di cu lo tin un golpe de estado, pero den esferanan oficial nan tabata bisa constantemente cu tal versionnan no tabata exacto. Finalmente diabierne presidente Garcia-Godoy a bisa cu gobierno tabata conoce e existencia di un complot, e tabata sa kende tabata participa den dje tambe na unda nan tabata reuni. Masha hopi observador a kere cu tal informacion lo tabata basta pa anula e golpe.

Antayera e embahador norteamericano ante e organizacion di Merca, Ellsworth Bunker, miembro di e comision especial di OEA pa e solucion di e crisis dominicano a bisa cu e organisacion mencioná lo apoya gobierno di Garcia-Godoy firmemente den caso cu lo tin un golpe di estado.

Despues nan a manda 50 paracaidista pa realiza ehercicionan na Santiago, den oranan di anochi. Nan a manda trupanan tambe Barahona, localidad den cercania di Santiago.

E observadornan a bisa cu quizas e envio di trupanan ne aeropuerto di Santiago por tabatin como obhetivo di impedi un regreso ne pais di general Elias Wessin y Wessin , kende nan a considera dirigente maximo di e extremo derecha nacional.

Plannan derechista pa crea revolucion na R.D. a fracasa

Pa: Nat Gibson

SANTO DOMINGO--UPI--E plannan derechista pa crea un revolucion cu tabatin e proposito como un reaccion en cadena den e provincianan dominicano, a fracasa ayera nochi ora cu Forsanan Armá a promete nan apoyo ne presidente provisional , Hector gGarcia-Godoy.

Den circulonan yegá ne revolucion frustrá di ayera na Santiago de Los Caballeros nan a bisa cu nan lo bandoná e plannan pa prepará alzamientonan den otro lugarnan di e republica ora cu Forsanan Armá a anuncia cu nan lo apoyá regimen di Garcia-Godoy " te ora cu pueblo dicidí su destino den e eleccionnan".

E fuentenan a bisa cu e rebeldenan tabatin e speranza di cu e militarnan di e nacion lo uni cu nan den nan campaña, cual obhetivo, nan a bisa ta pa obligá Garcia-Godoy na renuncia, y no derroqué. E rebeldenan tabata keha cu gobierno provisional "a hasi demasiado concesionnan ne izquierdistanan".

Mas o menos cincuenta paracaidista norteamericano, di Forsa Interamericano di Oaz cu ta na Santo Domingo a ser mandá diadomingo anochi Santiago pa tene guardia ne aeropuerto. E norteamericanonan no a desempeñá algun papel den e derrota di e revolucion.

Un vocero di gobierno a bisa cu nan a detene 28 persona, en relacion cu e alzamiento di Santiago y cu otronan ta ser buscá pa polis.

Entre e presunan ta figura T. Alcibiades Espinosa Acosta, cu a ser proclamá presidente pa e rebeldenan den un transmision cu a ser transmití pa e estacion di radio di cual nan a apoderá pa varios ora.

Testigonan ocular di e alzamiento ta bisa cu esaki tabata pacifico, aunque hopi di e rebeldenan tabata armá cu fusilnan y machete.

Nan a afirma cu e barricadanan lantá riba camindanan pa e insurrectonan a ser kitá a pedido di e trupanan y polisnan dominicano. Nan no sa si nan a tira un tiru of si tabatin morto.

Informacionnan di prensa ta bisa cu un documento di ocho pagina cu nan a circulá den e conferencia di ministronan di relacionnan exterior di e Organizacion di Estadonan Americano, na Rio de Janeiro, ta declará e razonnan di e revolucion di Santiago de los Caballeros.

E documento ta acusa gobierno di Garcia -Godoy di no ta neutral y ta denuncia e "influencia comunista fuerte "den Republica Dominicana.

E corantnan ta bisa cu e cargonan rebelde a ser presentá ne delegadonan ne conferencoa pa Jose Tapia Brea, ex director d Partdio UCN, cu a ser proclamá ministro di relacionnan exterior di regimen rebelde.

Segun e informacionnan di prensa Tapa a bai Rio de Janeiro como representante di "Frente Dominciano Unido" formá na Santo Domingo den luna di september ultimo.

E organizacion prensa ta bisa, tin awor mas o menos 400.000 miembro.

"Perla di Savaneta" a cambia pa "Reina di Mariniers"

SAVANETA - Na ocasion di e 300 anja di existencia di e cuerpo di Mariniers Hulandes, lo worde teni dia 27 di November venidero pa och'or di anochi e eleccion di un reina di belleza den Marinierskazerne.

En relacion cu kibocacionnan en cuanto e nomber cu e reina eligi lo carga, a keda dicidi pa cambia e nomber "Perla di Savaneta" pa "Reina di Marinieras" pa motibo cu tin hende cu tabata di opinion cu ta solamente senjoritanan ai Savaneta por a tuma parti na e eleccion.

Segun nos a ser informa tin cinco mucha muher cu ya a inscribi pa tuma parti na e eleccion. Nan ta Theresita Lacle, Vigdis Janga y Olivia Drieschor di Oranjesad, Suzanna Maduro di Santa Cruz y Edith Martinus di Dakota.

E organizacion di e beauty contest aki a ser teni mas simpel posibel pa motibo cu e tempo di preparacion tabata corto.

Pa e motibo ey e candidatanan lo aparece solamente den "Cocktal-dress" riba podium. E senjorita cu sali eligi "Reina di Mariniers" lo worde gesponsored pa e marinierskazerne durante e eleccion pa reina di carnaval, esta si e senjorita ta desea esaki.

Damas entre 17 y 23 ahja cu kier participa den e eleccion ainda por duna nan nomber na oficina di "Arubaanse Courant" y "Beurs- en Nieuwsberichten" den Boerhaavestraat 12, tel. 1116, 2116, na "Aura's Beauty Salon" tel 1161, of na Marinierskazerne mes Tel. 7100.

HOROSCOPO

Carroll Righter

S - mar. 21 a abril 19 - personas de fuste pueden prender, sus ideas ahora, y l haria bien en ponerse en unicacion con ellas. nga sus ansias claramen- sted lograra sus metas ra- mente.

RO - abril 20 a mayo 20 a de esa rutina pronto y em- e a hacer algo para mejo- su salud y las condiciones alrededor. Avance rapida- te y comprenda a los demas bien. Use la razon, no la za.

MINIS - mayo 21 a jun. 20 - bueno hoy que pague sus cuen-

mejore su presupuesto y ha- o que otro esperan legiti- ente de usted. su instuicion. Entonces sabra o llevar a cabo todas las aciones mas eficientemente.

CANCER - jun. 21 a jul. 22 - Las conversaciones con sus asociados le traeran mayor armonia. Trate de obtener la ayuda de algun experto. Despues que lore un buen entendimiento, salgan y diviertanse juntos.

LEO - jul. 23 a agto. 22 - Haga de este un dia para trabajar y terminar sus obligaciones rapida y eficientemente. Apoye a sus compañeros lo mejor que pueda. Tome tratamientos de salud durante su tiempo libre.

VIRGO agto. 23 a sept. 22 - Olvidese de las preocupaciones que han ocupado sus pensamientos durante algun tiempo. Esto producira un dia muy delicioso para usted. Eleve su conciencia hacia cosas mas beneficiosas.

LIBRA - sept. 23 a oct. 22 - Concentrese en sus deseos basicos ahora y haga algo constructivo en ese respecto. Mire lejos en el futuro. Haga su vida en su hogar mucho mas gradable. Use su sentido comun.

ESCORPION - oct. 23 a nov. 21 Atienda primero los asuntos importantes que estan pendientes y despues trate de cumplir sus citas. Cerciorese tambien de escribir cualquier carta que sea necesario. Haga ahora contactos de tanteo.

SAGITARIO - nov. 22 a dic. 21 - Ahora es el momento de dar los pasos que lo lleven a aventuras que le traigan utilidades verdaderas. Obtenga ideas buenas de un consejero habil.

CAPRICORNIO dic. 22 a ene. 19 Trate de ser hoy de lo mas atractivo y otros gravitaran facilmente hacia usted. Este dispuesto a seguir sus ideas. Vaya a las reuniones de grupos esta noche. Demuestre su talento mas fino.

ACUARIO - ene 20 a feb. 18 - No se demore mas en la manipulacion de esos asuntos personales que le estnan haciendo presion. Cerciorese de ayudar a los que tienen problemas que vienen hacia usted para que los aconseje.

PISCIS - feb 19 a mar. 20 - Pongase en comunicacion con consejeros confiables que han sido muy utiles en el pasado en lo relacionado con sus asuntos personales. Usted es ahora anotado socialmente y puede hacer mucho por avanzar.

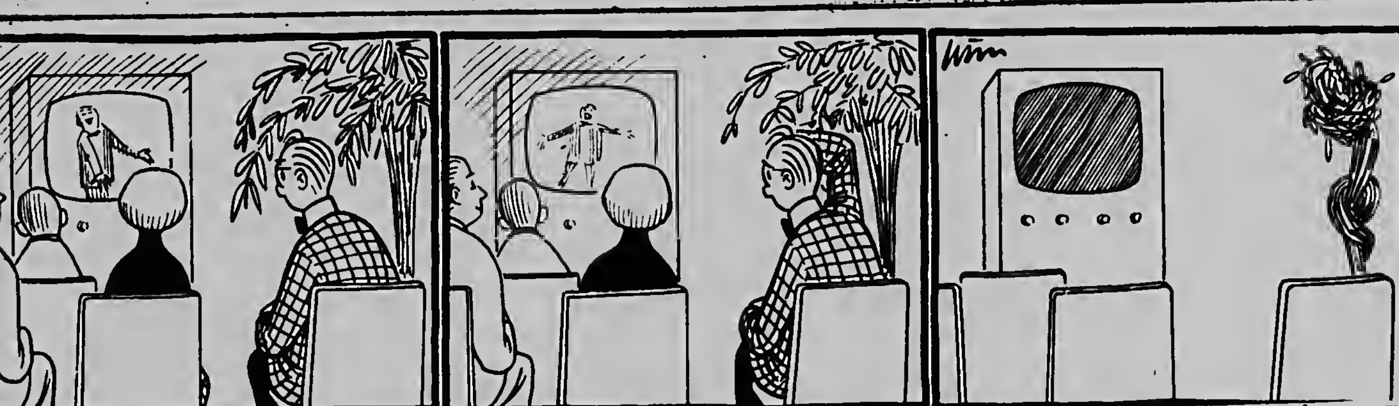
SI SU HIJO NACE HOY .....

Sera uno de esos individuos sumamente meticulosos que querra que todo este en orden en todo momento y sacrificara casi cualquier cosa para lograrlo.

SENADOR KENNEDY A APLAZA SU BISHITA NA RECIFE

Pa Lance Belville.
Recife, Brasil--UPI--Senador Robert F. Kennedy no a presentá na un gigantesca festival di "Samba" cu a ser realisá na e ciudad aki, pa consejo di polis, cu a bisa cu elementonan comunista a traha plan pa tira un bom di acido den su cara.
E ausencia di e senador norteamericano tabata un desilucion pa e 5.000 personanan cu a reuni den e distrito di Tamarineira pa baila den honor di Kennedy i su casa Etjel.
E fiesta a ser organisá pa Katherine R. Gate , antropolgista norteamericano cu ta studia musica popular na Recife.
Tres estudiante universitario, un di nan peruano, a ser detené aye ra en relacion cu un plan di accion" contra Kennedy cu a ser anunciá.
E detenidonan ta den departamento central di polis di ciudad di Recife, pero causa di e acusacion cu a ser hasí contra nan, no ta conocí.
E detallenan di conspiracion ta scur. Polis ta bisa cu nan tabata pa bai usa un bom di plastic cu acido, cu nan lo a tira den cara di Kennedy , pero nan no sa si e bom tabatin explosivo ni si esaki a ser hanjá pa autoridadnan.
Señora Cate a bisa cu en verdad ta di lamenta cu Kennedy no por a asisti na e festival cu nan a prepará na su honor.
E unico dos cosnan cu ta conoci aki di Estados Unidos ta e caso di Carryl Chessman i John F. Kennedy , ayera nochi nos a perde un gran "oportunidad", el a declara.

ROBES



IA



Loke su curazon ta deseá

"Si, mi a compronde dushi".
E ta keda waak su cunja ora esaki sali bai. Algun seconde despues e ta tende e motor di su auto a start.
"Ta bon Moritz! Ora e hombernan ta cla akinan, bo mester nandanan bai na e camponan di berdura. Papa a bisa asina". Suzanna ta bolbe saluda e homber bieeuw na un manera carinoso y ta waak ariba su holoshi. E ta coy e riendanan di e cabai den su man. "Y bo por a bini awe merdia serca papa, e tin algo ii papia coe bo tocante di trabaonan. E homber bieeuw coe cara jen di lashi ta sacudi su cabez. "Ta bon señorita Suzanna. Lo mi haci toer cos manera coe bo a bisami. Nos lo haci loke nos por. Dios laga coe e weer keda basta tempoe manera coe e ta awor..."
E ta cerra un wowo y ta waak den cuelo caminda solo ta brija coe toer su splendor. Ningun caminda bo no ta weita un nubia. "Mi mester bai awor Moritz, mi mester bai waak si nan a cuminza planta e arbolnan caba". E ta gradici e homber bieeuw pasobra e ta judé subi ariba su cabai. E ta sintiele cansá. Especialmente anochi ora e subi su cama pa e descansa un tiki, pasobra cinc' or e holoshi wekker ta spierté caba. E ta corre poco poco, y coe wowonan jen di tristeza e ta keda mira e destruccion di e camponan. E ingeniero forestal coe ta trahando coe algun ayudante tabata un homber huben pero masha habil. Coe un cara carinjoso y complaciente e ta splika su ama toer cos y ta duné toer sorto di consehonan. "Con ta bai coe bo tata señorita?", e ta puntra galante. Suzanna su cara ta bira tristoe. "Bo mes por imagina bo señor Hessler. E ta sintá ketoe y jen di pasenshi den su rolstoel. Nos ta contento coe e ta comportele asina. Pero sinembargo...." E ta sonrei jen di tristeza...... "Bo sabi, toch mi ta prefera coe e ta comportele impaciente mescos coe antes y coe e ta trata di lanta para y kana tras di nos lomba, Su conformacion ta stranja!"
E ta kita cabel for di ariba su frente. E ingeniero forestal ta sacudi su cabez. "No perde animo señorita", e ta bisa Suzanna carinjoso. "Toer cos lo drecha atrobe. Bo kier duna bo tata coemindamento pa mi?" E tambe ta juda Suzanna subi ariba su cabai. E tambe ta keda miré ora e ta bai jen di admiracion. Un mucha muher hoben y bunita coe ta nací pa hiba un bida alegre y sin preocupacion, pero coe sinembargo dia pa dia mester enfrenta problemanan grandi.
Suzanna ta corre poco poco meimei di e caminda di santo. E ta tene e riendanan slap den su man. Awor si e no ta waak toer rond. E ta blo mira e cabez di e cabai coe ta schommel bai bin manera na ritmo. Su pensamentonan tambe ta bai coe e mesun ritmo y semper ta e mesun pensamentonan. E ta pensa ariba su tata coe ta sintá ketoe den su stoel y coe di dia y anochi ta calcula con por haja por lo menos lo mas necesario pa paga e debenan. E ta pensa tambe ariba su madrastra y su jioe muher, kende nan a continua coe nan bida luhoso, manera coe nada no a sosode. Ta e personanan di mas humilde semper ta esun nan mas comprensibel, e mucha muher ta pensa jen di gradicimento. Ningun di nan no ta puntra nada. Nan toer ta traha di tempran te laat manera coe ta pa nan mes nan ta traha duro asina. Moritz, e crianan homber y muher, e ingeniero forestal Hassler, toer sin excepcion y nan ta haci mescos coe nada no a pasa. Silenciosamente nan ta haci toer loke manda nan.....
E ta spanta di repente ora e tende un auto pita su tras. Tabata un sonido cortes y no mucho duro, pero toch e ta haci e cabai spanta. Di susto Suzanna ta laga e riendanan bai, na lugar di tene nan mas duro. E ta tende e brakenan lastra den santo su tras y di spanto e ta coi e cabai tene na su nek. "Klabund!", e ta grita sustiá. "Klabund! E cabai ta para su oreanan, ta cuminza grita y ta lanta para ariba su patanan di atras. Suzanna tabatin bastante presencia di espirito pa laga su curpa slip y ora ey for di ariba e cabai. Tabata parcele un eternidad promer coe e a jega na suela. E ta toca suela duro y ta cai mesora na rudia. Annelies e ta pensa rapido. Annelies ta con bo por haci uncos asina?" "Fantastico", un stem ta bisé jen di admiracion. "Fantastico na manera coe bo a hacielel Esey si ta obra di maestro!" Suzanna ta cera su wowonan duro promer despues e ta bolbe habri nan. Su dilanti ta pará un hoben coe ta waak é coe un cara jen di pret. Coe su man robez e ta tene e rienda di Klabund coe ainda ta un poco inquiero. Coe su man drechi e ta trata di juda Suzanna lanta. "Bo ta permiti mi judabo? e ta puntré amable. Mi ta spera coe bo no a haja nada". Suzanna ta waak e jen di rabia. "Abo", e ta grité. "Abo" ta di unda bo a sali pa pasa akinan coe bo.... coe bo...." E ta kita su bista for di ariba e hoben su cara. E ta busca e causante di su caida, y ta keda asombrá ora e ripara un auto chikito pará meimei do e caminda. "Bo cabez no ta bon di corre coe e cos ey aki banda?" Joachim Heitmann no ta contesté mesora.

E ta sigui.







COMISION BRASILERO A SALI PA JAPON

TOKIO --UPI--Un delegacion brasilero di 70 miembro, encabeza pa e teniente general Edmundo de Macedo Soares e Silva, lo yega e capital aki manjan anochi pa trata e medionan di amplia e comercio entre Japon y Brasil.

E ministerio di relacionnan exterior di Japon a hasi e anuncio di e bishita di e comision, señalando cu el lo ta den e pais te dia 30 di e luna aki.

Nan a bisa tambe cu presidente di e delegacion lo ser ricibi pa e emperador Hirohito y el lo conferencia cu e promer ministro, Eisaku Sato, e canciller, Etsusaburo Shiina, y otro ministronan di gobierno.

E delegacion lo realiza un recorrido pa zonan industrial di Japon como Tokio , Osaka y Nagoya, y nan lo reuni cu figuranan di munfu financiero nacional .

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antilliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Liv
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off